

Veliko Gradšte



Turistički vodič // Tourist guide

Srebrno jezero Silver Lake





Turistička organizacija opštine Veliko Gradište; Vojvode Putnika 2, 12220 Veliko Gradište
Telefon i fax: 012/663-179; www.tovg.org; info@tovg.org

Tragovi grada

Gradište, kao varošica, najveće je mesto u ovom okrugu posle Požarevca. Udaljeno je od Požarevca 6 časova hoda, a vezano je s njime dobro nasutim drumom. U njemu je stolica načelnika sreza Ramskog. Ima nižu gimnaziju sa četiri razreda, mušku i žensku školu. Sem toga ima poštu, telegraf, parobrodsku stanicu, carinarnicu i skelu za prevoz u Ugarsku... Crkva mu je novija i lepa.

Gradištanci su dopadljivi, predusretljivi i zanimljivi. Prvi su u svakom patriotskom preduzeću. Ni jedan patriotski poklic nije ostao, a da u omladini i gradanstu gradištanskom ne nađe odziva. Nema, valjda, društva u Srbiji, koje tu ne bi imalo svoj pododbor i svoje članove. Sa zadovoljstvom beležimo ovaj fakt, ovaj primer požrtvovanja i rodoljublja, na koje bi se mogle ugledati mnoge naše veće varoši...

Gradište je po postanju svome iz najnovijega vremena. Ono se nigde ne pominje u našim starijim spomenicima. Ni za vreme Turaka nije tu bilo nikakvo važno mesto. U njemu je dosta živa uvozna i izvozna trgovina, pošto je na izlasku zlatne doline reke Peka. Gradište se nahodi na levoj obali Peka.

Samo ime ove varoši kazuje, da je tu moralо biti negda kakvo važnije utvrđeno mesto. Za vreme Rimljana tu je bila varoš Pincum, koji su Vizantinci docnije nazvali Picnus. U Pajtingerovim tablicama ovo je rimsko mesto obeleženo kao Punicum, udaljeno 13 milja od Viminakije. Ime ove varoši, kao ime reke Peka (Picnus), biće u vezi s imenom onih Pikenezovaca, koji su još za



© by mr Dusan Bojicic, sva prava rezervirana

vremena Ptolomejeva naseljavali ovaj kraj. Tragovi grada ovog rimskog mesta danas se jedva mogu raspoznati. Grad je imao kvadratnu osnovu i kule na rogljevima. Ukopavajući temelje svojih zgrada, Gradištanci su nailazili na rimske ostatke: skulpturske radove, cigle, novce i dr., od kojih se nešto nalazi i u Narodnom Muzeju. Kanić veli da je Pincum, kao glavno stovarište rimske metalne proizvodnje u oblasti Peka, pored vojnog imao i ekonomski značaj. Bilo je više puteva, koji su iz unutrašnjosti vodili k njegovom pristaništu. I na levoj, ugarskoj obali dunavskoj, bio je Pincum zaštićen jednim gradićem, od kojega je Marsigli pronašao bedeme kod ugarske Požežene, prema srpskom selu istoga imena, odmah ispod Gradišta.

Izvod iz knjige „Na lepom srpskom Dunavu od Beograda do Radujevca”, iz putničkih beležaka S.R.J. Stojkovića, izdanie knjižare D.M. Đorčića, Beograd, Štamparija kraljevine Srbije 1893. god., str.169.

The History

Gradiste, as a town, is the largest place in the district after Pozarevac. It's six hours of walk away from Pozarevac, and connected with it with well filled up road. There is

Traces of the town

a headquarter of Ram county in it. It has a lower secondary school with four classes, male and female school. Besides, there's a post office, telegraph, steamboat station, customs office and ferry transport to Hungary ... The Church is new and beautiful. People from Gradiste are winsome, helpful and interesting. They are always the first in every patriotic society. No cry of patriotism remained with no response among, the youth and citizens of Gradiste. I guess, there isn't a single society

in Serbia.that would not gladly have a sub-committee and its members here.

We note this fact, with pleasure, this example of sacrifice and patriotism, that many of our larger towns could look up to ...

Gradiste is by its origin from the recent times ... It is not mentioned in our older monuments. Neither, it was an important place during the time of the Turks. There is quite lively import and export trade in it, because of its position at the end of the

golden valley of the river Pek. Gradiste is placed on the left bank of the river Pek. The name of the town itself says, that once there had to be some more important fort.

During the Romans there has been a town named Pincum here, which the Byzantines later called Pincus.

In Pajtinge stables this is a Roman place marked as a Punicum, 13 miles away from Viminakije. The name of this town, as well as the name of the river Pek (Pincus), will be associated with the name

of Pikenezovacs, who were inhabited this area from the days of Ptolemy. Traces of this Roman city are barely recognizable today. The town had a square base and towers at the corners. While digging the foundations of their buildings, people from Gradiste encountered on the remains from Roman times: sculpture works, brick, coins, etc .., some of which are located at the National Museum. Kanitz says that Pincum,as the main stock of the Roman metal production in the Pek area, in addition to the military, had economic significance too.

There were several roads, that led from the interior to his dock.

And on the left, Hungarian bank of the Danube, Pincum was protected by a small town, which walls were found by Marsigli near Hungarian Pozezeno,which is opposite the Serbian village of the same name, just below the Gradiste.

Excerpt from the book "On the Beautiful Serbian Danube from Belgrade to Radujevac" Travel notes from SRJ. Stojković, edition of D.M.Djordje bookstore, Belgrade, Printing of the Kingdom of Serbia 1893.,p.169.



© by mr. Dragan Bogićić, sva prava redukovani zadrižana

Istorija

Veliko Gradište se nalazi na delu prostora na kome su Rimljani, idući za rudama, izgradili u I veku nove ere Castrum – značajno vojno utvrđenje i civilno naselje Pincum, nazvano po istoimenoj reci Pincus (Pek). Ubrzo postaje trgovачki i zanatski centar i značajna rečna luka. Vrhunac razvitka doživljava za vreme vladavine cara Hadrijana (II vek n.e.). Pincum je tada uživao široku autonomiju, uključujući i pravo da kuje sopstveni novac. Sudeći prema opekama koje se ovde mogu naći, u Velikom Gradištu bili su stacionirani delovi VII Klaudijeve rimske legije. S obzirom na njegov geografski položaj, u Pincumu i okolini stalno su se smenjivali osvajači. Huni su ga osvojili i spalili između 441. i 443. godine naše ere. U njegova obnovi pominje se Justinijan I. Sve do formiranja srpske despotovine na ovim prostorima smenjivali su se razni narodi i osvajačke vojske.

The History

Veliko Gradiste is located on the part of the area in which the Romans, following the ore, built Castrum in the first century BC - important military fort and civilian settlement Pincum, named after the eponymous river Pincus (Peck). Soon it becomes commercial and craft center and an important river port. It experienced the peak of development during the reign of Emperor Hadrian (second century AD). Pincum then enjoyed substantial autonomy, including the right to coin its own money. According to the bricks that can be found here, the parts of the VII Claudius Roman legions were stationed in Veliko Gradiste. Due to its geographical position, the conquerors in and around Pincum, kept. Constantly changing. The Huns captured it and burned it in the 441st and 443rd AD. Justinian I is mentioned in its reconstruction. The various nations and conquering armies were taking turns in this region, until formation of Serbian Despot.

Turistički vodič **Veliko Gradište**

ПОЗДРАВ ИЗ ВЕЛ. ГРАДИШТА. — Главна улица.
Gruss aus Gross-Gradište. — Hauptstrasse.

С још једном
Град Конгресни
Фотограф Ј. Чиман



© by mr Dragan Bogićić, sva prava redukovana zadržana



Grad počinje da se razvija proterivanjem Turaka sa ovih prostora. U vreme vladavine Miloša Obrenovića ima značajnu ulogu u trgovini. Zajedno sa Ramom, postaje velika luka odakle se stoka izvozila u druge delove Evrope. Vremenom postaje najjača varošica u okrugu. Među prvim gradovima u Srbiji dobija telegraf, poštu, parobrodsku stanicu i carinarnicu. Sredinom XIX veka Gradište je administrativno sedište Ramskog sreza. Šezdesetih godina prošlog veka ubraja se u najveće palanke.

Ime Veliko Gradište prvi put se помиње у Ravaničkoј повељи из 1381. године, којом knez Lazar ostavlja 13 села у Пеку манастиру Ravanici, међу којима и Gradište. Dolaskom Turaka на ове просторе град губи на значају. Почетком XVIII века град се у турским књигама помиње под именом Ipek. Brojao је 100 тurskih i 70 srpskih kuća.

Town begins to develop with the expulsion of the Turks from this region. During the rule of Milos Obrenovic it has an important role in trade. Together with Ram, it becomes a big port wherefrom the cattle were exported to the other parts of Europe. Over the time, it became the most powerful town in the district. Among the first cities in Serbia it gets the telegraph, mail, steamship station and customs the Mid-nineteenth century Gradiste is the administrative headquarters of the Ram district. In the sixties of the last century it considered to be one of the largest provincial.

ПОЗДРАВ из В.ТРАДИШТА

The name of Veliko Gradiste was mentioned for the first time in Ravаница charter from the year 1381, according to which Prince Lazar leaves 13 villages in Pek-area, including Gradiste, to the monastery Ravаница. With the arrival of the Turks in this region the city lost its importance. At the beginning of the eighteenth century the town was mentioned in Turkish records under the name of Ipek. It consisted of 100 Turkish and 70 Serbian houses.



© by mr Dragan Bogičić, sva prava redukovanija zadržana



В.Градиште - Сточна пијаца

© by mr Dragan Bogičić, sva prava redukovanija zadržana



Житна пијаца



Главна улица

Veliko Gradište *danas*



Opština Veliko Gradište nalazi se u severoistočnom delu Srbije, na Dunavu, 114 km nizvodno od Beograda i pripada Podunavskom regionu (Braničevski okrug). Prostire se na površini od 344 km².

Na teritoriji opštine živi oko 23.000 stanovnika smeštenih u 26 naselja. Sedište opštine je Veliko Gradište koje broji oko 5.800 stanovnika i predstavlja administrativni, privredni i kulturni centar opštine. Na privremenom radu u inostranstvu

Legenda o imenu

Jedna od najpoznatijih legendi o nastanku imena grada kazuje da je iz jednog od okolnih sela svakoga dana u grad dolazila dvokolica natovarena raznovrsnom robom. Na pitanje, zar mora da dolazi baš svaki dan, trgovac je odgovarao „Moram, veliki grad ište“. Tako je od ovih reči nastao naziv Veliko Gradište.

Država: Srbija; **Okrug:** Braničevski;
Opština: Veliko Gradište; **Poštanski broj:**
12 220; **Pozivni broj:** 012 (+38112)

nalazi se preko 5.000 građana (uglavnom u zemljama zapadne Evrope).

Veliko Gradište se na zapadu graniči sa opštinom Malo Crniće, na jugoistoku sa opštinom Kučovo, a na istoku sa opštinom Golubac. Na severu je opština omeđena Dunavom, koji je u dužini od 20 km razdvaja od susedne Rumunije. Veliko Gradište je pristanište za sve strane brodove koji Dunavom dolaze iz crnorskikh luka na putu za Beć.



VELIKO GRADISTE TODAY

The municipality of Veliko Gradište is located in the northeastern part of Serbia, by the Danube. 114 km downstream from Belgrade and belongs to Podunavlje region (Braničevo District). It covers an area of 344 km². The municipality has a population of 23,000 inhabitants located in 26 settlements. The seat of the municipality is town Veliko Gradište which has about 5,800 inhabitants and is the administrative, economic and cultural center of the municipality. More

Legend of the name

One of the most famous legend about the origin of the name indicates that from one of the nearby villages a gig had been coming into the city every day with various goods. When asked, would he have to come every day, the dealer responded, "I must, the big city asks." (veliki grad iste). Thus, the name of Veliko Gradište came from these words.

State: Serbia; The municipality: Veliko Gradište; Post number: 12 220; Telephone code: 012 (+38112)

than 5,000 people are temporarily working abroad (mainly in Western Europe). Veliko Gradište borders in the west with the municipality of Malo Crnica. In the southeast with the municipality of Kucevo, and in the east with the municipality of Golubac. To the north it is bounded by the Danube, which apart from neighboring Romania in a length of 20 km. Veliko Gradište has the dock for all the ships on the Danube that are coming from the Black Sea ports on their way to Vienna.



GRADSKI PARK

Srce velikogradišanskog pejsaža predstavlja park podignut 1908. godine u blizini dunavskog keja, odmah iza glavnog trga. U njemu dominira nekoliko kulturno – istorijskih spomenika.

THE TOWN PARK

The very heart of the Gradiste's landscape is the park built in the 1908. near the Danube quay, just behind the main square. Several cultural – historical monuments are dominating in it.



ZGRADA OPŠTINE

U centralnom delu grada nalazi se zgrada Opštine, ranije Sreskog načelstva sa poštom i telegrafom. Projektovao ju je Milorad Ruvidić. Sagradena je 1905. godine. Zgrada ima prizemlje i sprat, u središnjem delu je kula. Zgrada Opštine sa crkvom, gimnazijom i bibliotekom čini okosnicu lepo oblikovanog trga. Nekada je na trgu bila vaga gde se merila roba za izvoz u Beč i Peštu, pa se i danas ovaj trg zove „Žitni trg“.

THE MUNICIPAL BUILDING

In the central part of town is the Municipal Building, formerly the County district offices with mail and telegraph. It was designed by Milorad Ruvidic. It was built in 1905. The building has a ground floor and first floor, and there is a tower in the middle. The Municipal Building with a church, gymnasium and a library is the cornerstone of a good shaped square. It used to be a scale on the square where the goods for export to Vienna and Budapest were measured, so even today the square is called "Grain Square."

GIMNAZIJA

Gimnazija u Velikom Gradištu otvorena je 1879. godine. Zvaničan naziv bio je Velikogradističanska gimnazija realka, a od 1882. godine nosi naziv Velikogradističanska niža gimnazija. Nova zgrada Gimnazije podignuta je 1887. godine. Sadašnja zgrada sagradena je 1928-29. godine, u srpsko-vizantijskom stilu, po projektu A.K. Jovanovića.



HIGH SCHOOL (GYMNASIUM)

High school in Veliko Gradiste was opened in 1879. The official name was the Real Gymnasium of Veliko Gradiste, and since 1882. It was named lower gymnasium of Veliko Gradiste. The new high school was built in 1887. The present building was built in 1928-29., in Serbo - Byzantine style, designed by A.K. Jovanovic.



© by mr Dragan Bogičić, sva prava redukovanja zadržana



BIBLIOTEKA

Biblioteka „Vuk Karadžić“ u Velikom Gradištu smeštena je u jednoj od najlepših zgrada u staroj čaršiji. Reč je o zgradi koja je zadužbina Save Ž. Obradovića i žene mu Kate u kojoj je do 1980. godine bila smeštena apoteka. Pojava prve čitaonice - biblioteke u Velikom Gradištu vezuje se za osnivanje prvog Gradištanskog čitališta 1848. godine. Na naredni pomen čitaonice nailazimo 1874. godine, gde se u jednom izvestaju knezu Milošu kaže da su u gradištanskoj bibliotecici-čitaonici, osnovanoj 1872. godine za vreme bugarske okupacije, spaljene sve srpske knjige. Tridesetih godina prošlog veka postojala je čitaonica Trgovačke omladine. Za vreme drugog svetskog rata Biblioteka nije radila. Nakon oslobođenja, 1947. godine Biblioteka je obnovljena i radila je kao Gradska čitaonica, koja se 1967. godine pripaja Narodnom univerzitetu. Od 1995. godine Biblioteka postaje samostalna ustanova.

THE LIBRARY

“**Vuk Karadžic**” library in Veliko Gradiste is located in one of the most beautiful buildings in the old bazaar. It is a building that is the foundation of Sava Z. Obradovic and his wife Kate in which the pharmacy was located until 1980. The appearance of the first Reading Room - Library of Veliko Gradiste is related to the establishment of the first reading - club of Gradiste 1848. The next mention of reading room we find in 1874., where in one report to Prince Milos it was said that, in the library of Veliko Gradiste, founded in the 1872., during the Bulgarian occupation, all Serbian books were burned. In the thirties of the last century there was a reading room of Trading youth. During World War II Library was closed. After liberation in 1947. the Library was renovated and has worked as a City Library, which is merged to the National University in 1967. From 1995. The Library became an independent institution.

CARINARNICA

Zgrada carinarnice sagrađena je na mjestu nekadašnje čumurkane, 1890. godine, u klasičnom stilu sa elementima renesanse i baroka, po projektu Milorada Ruvidića. Zgrada se nalazi u ulici Obala Kralja Petra I – danas je u njoj smeštena Pogranična policija.



Пôдрун на Вел. Градиште — Срп. Каринарница у В. Градишту

© by mr Dragan Bogićić, sva prava redukovana zadržana



CUSTOMS

Customs Building was built on the site of the former charcoal - house, in 1890., in classical style with elements of Renaissance and Baroque, designed by Milorad Ruvidić. The building is located at Coast of King Peter I – today the Border Police is located in it.





CRKVA

Crkva Svetog Arhangela Gavrila nalazi se na Žitnom trgu, sagradena je 1852. godine. Crkva je jednobrodna, spolja su vidljive apside oltarskog i pevačkog prostora, svod je poluobličast, sa horom nad pripromatom. Iznad njih nalazi se toranj sa ugrađenim satom. Arhitektura crkve je klasicistička, jedino se za toranj može reći da pripada romantičarskoj konцепцији. Stari ikonostas gradišanske crkve naslikao je Anastas Konstantinović 1832-1834. godine. Ikonostas zografa Anastasa je zamjenjen novim 1901. godine, o čemu svedoči zapis koji govori o postavljanju novog ikonostasa i koji se nalazi na poledini sadašnjeg ikonostasa crkve u Velikom Gradištu. U crkvi u Velikom Gradištu čuva se i jedna darohranilnica iz 1855. godine i nekoliko ripida rad Milije Markovića.



THE CHURCH

The Church of St. Gabriel the Archangel is located on the Grain square, it was built in 1852. The church has one nave, the apses of the altar and choir area are visible from the outside, the barrel vault, with the choir over the narthex. Above them there is a tower with a built-in clock. The architecture of the church is the classicist, only the tower can be said to belong to the romantic conception. The old church iconostasis was painted by Anastas Konstantinovic 1832-1834. The iconostasis of painter Anastas was replaced with new in 1901. a sit was evidenced by a record that talks about setting up a new iconostasis, which is in the back of the present iconostasis of the church in Veliko Gradiste. There is one tabernacle from the 1855. In the church of Veliko Gradiste, as well as several icon mounted on wood, work of Milija Markovic.

*Štujući i
čuvajući starine
svoje zemlje
oni i sebi teku
poštovanja.*

Izašlo u „Starinar“ broj 2.
iz 1886. godine srpskog
Arheološkog društva.



MUZEJ

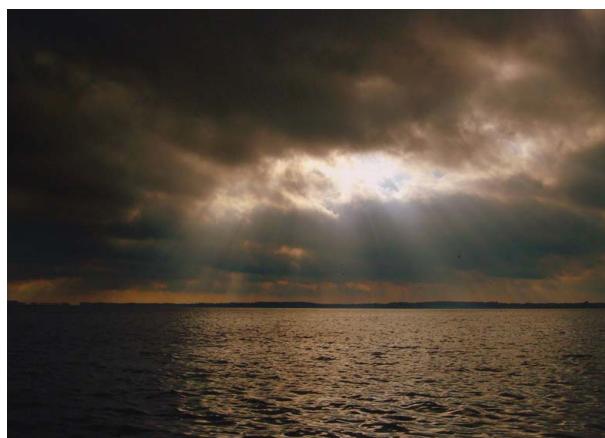
Muzej u Velikom Gradištu je osnovan juna meseca 2012. godine. Nalazi se u ulici Kneza Lazara 40. Muzejsku postavku čine za sada dva legata. Jedan je legat braće Đorđević koji su ostavili opštini Veliko Gradište preko 1 500 eksponata. Od fotografija, upotrebnih predmeta, slika, ikona, gravira, ordenja pa sve do arheološkog - numizmatičkih predmeta. Ova zadužbina će biti predmet istaživanja za buduće generacije opštine Veliko Gradište, a sa druge strane ima i republički karakter jer je Pavle Đorđević bio i sekretar u vlasti Nikole Pašića, i konzularni predstavnik u mnogim zemljama. Drugi legat je od našeg poznatog vajara Milana Besarabića (1908-2011) koji je ostavio preko 20 skulptura u raznim materijalima opštini Veliko Gradište. Muzej će pokušati da formira i zbirku stvaraoca koji su ponikli i stvarali na teritoriji opštine Veliko Gradište.

MUSEUM

Museum in Veliko Gradiste was established in June 2012. It is located at 40 Prince Lazar street. Museum setting now covers two foundations. One is legacy of Djordjević brothers who have left over 1500 exhibits to the municipality of Veliko Gradiste. From photographs, everyday objects, pictures, icons, engravings, medals up to the archaeological - numismatic items. This legacy will be the subject of explorations for the future generations of Veliko Gradiste, on the other hand, it has a republican character as Pavle Djordjević was the secretary in the government of Nikola Pašić, and consular representative in many countries. Another legacy is from our famous sculptor Besarabic Milan (1908-2011), who left more than 20 sculptures in various materials to the municipality of Veliko Gradiste. The museum will try to form a collection of creators who has originated and created in the municipality of Veliko Gradiste.

„Venerating and guarding antiquities of their country and they are achieving respect for themselves.“

Came out in "Starinar" No. 2 of 1886 of Serbian Archaeological Society.



DUNAV

Dunav izvire ispod planine Schwarzwald, na jugozapadu Nemačke, i nakon 2.850 km dužine, uliva se u Crno More u Rumuniji. Teče kroz ili čini granicu deset zemalja: Nemačka, Austrija, Slovačka, Mađarska, Hrvatska, Srbija, Rumunija, Bugarska, Moldavija i Ukrajina. U delu svog toka kroz Veliko Gradište, Dunav dostiže širinu i do 2.000 metara i sa pravom nosi epitet „Dunavskog mora“. U Dunavu su zastupljene sve vrste slatkovodnih riba: kečiga, štuka, mrena, šaran, deverika, plotica, jaz, skobalj, klen, bucov, nosara, som, smuđ, grgeč, manič...

THE DANUBE

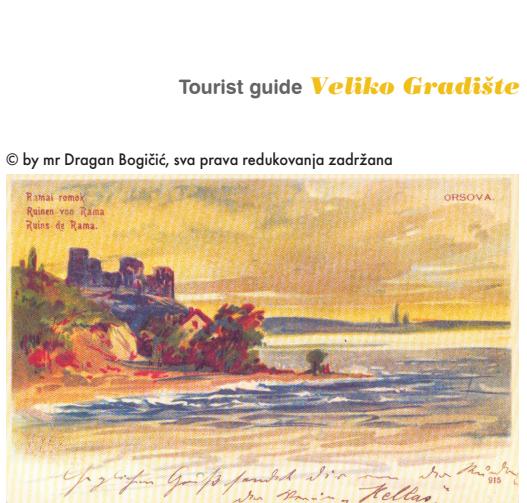
Danube springs beneath the mountain Schwarzwald in the southwest of Germany, and after 2850 km in length, flows into the Black Sea in Romania. It flows through or forms the border for ten countries: Germany, Austria, Slovakia, Hungary, Croatia, Serbia, Romania, Bulgaria, Moldova and Ukraine. In part of its flow through Veliko Gradište, Danube reaches the width up to 2,000 meters, and rightly carries the epithet "Danube sea". The Danube river includes all species of freshwater fish: sturgeon, pike, barbel, carp, bream, pomfret, ide, carp, chub, asp, and catfish, perch, bass, ling ...



Tvrđava Ram

LEGENDA KAŽE DA JE ROMULOV MLAĐI
BRAT REM POSLE JEDNE SVAĐE SA
BRATOM KRENUO SA SVOJOM ŽENOM
LETICIJOM PORED DUNAVA DA SEBI
TRAŽI NOVI DOM. TAKO SE ZAUSTAVIO
NA PRELEPOM BREŽULJKU I ZASENJEN
NJEGOVOM LEPOTOM REŠIO JE DA TU
SEBI SAGRADI DOM.

Tvrđava Ram nalazi se na desnoj obali Dunava. U izvorima se prvi put spominje 1128. godine, kada su u njegovoj blizini Vizantijci pobedili Mađare. Nekoliko kilometara uzvodno od antičkog vizantijskog utvrđenja 1483. godine podignuta je nova tvrđava po nalogu Bajazita II. Bila je važno uporište turske odbrambene linije prema Ugarskoj. Tvrđava Ram imala je strateški značaj do 1521. godine kada se granica turske imperije pomerila ka severu. U periodu od 1718. do 1739. godine privremeno je bila u posedu Austrije. Osnova utvrđenja je pravougaona, sa pet kula. Kule su raspoređene u uglovima, tri na istočnom i dve na zapadnom bedem. Glavna kula smeštena je u jugozapadnom uglu i kroz nju se ulazilo u tvrđavu – Donžon kula. Oko tvrđave nalazio se nizak bedem i



široki suvi rov. Pored kule, u jugoistočnom uglu bedema nalazio se most pomoću koga se prelazio rov i ulazilo u prostor skrivenog puta između glavnog i spoljašnjeg niskog bedema. Ispod tvrđave, u steni, nalazi se uklesana rimska tabla. Ram je bio opremljen za dejstva odbrambenom artiljerijom, o čemu svedoče posebno građeni topovski otvori.

U neposrednoj blizini je i jedan od očuvanih karavan-saraja, a nešto niže naziru se i temelji turskog amama.

THE RAM FORTRESS

LEGEND SAYS THAT ROMUL'S YOUNGER BROTHER REM, AFTER A QUARREL WITH HIS BROTHER, SET OFF WITH HIS WIFE

Laetiia by the Danube to find himself a new home. So he stoped on a beautiful hill and overs had owed by its beauty, he decided to build himself a house there.

Ram fortress is located on the right bank of the Danube. The sources first mentioned it in 1128. When the Byzantines defeated the Hungarians in its vicinity.

A few miles upstream from the ancient Byzantine fortress, in 1483., the new fortress was built by order of Bajazet II. It was an important cornerstone of the Turkish defensive line from Hungary. The fortress Ram had a strategic importance up to the 1521. when the boundaries of the Ottoman Empire moved north. From the 1718. to the 1739. It was temporarily in possession of Austria.

The base of the fortress is rectangular, with five towers. The towers are arranged in the corners, three on the east and two on the west wall. The main tower located in the southwest corner and through it led into the fortress - Donjon Tower. Around the castle there was a low wall and a wide dry moat. Besides the tower, in the southeastern corner of the wall there was a bridge by which it crossed the ditch, and entered the hidden road between the main and outer low wall. Below the fortress, in the rock, there is carved Roman Panel. Ram was equipped with artillery for defensive action, as evidenced especially built cannon holes. Nearby is one of the preserved caravan serai, and a little lower can also be recognized foundations of the Turkish hamam.

Veliko Gradište ►



Veliko Gradište nalazi se na nadmorskoj visini od 81 m. Klima je umereno-kontinentalna, sa dugim, toplim letima i relativno visokim temperaturama. Tokom jula i avgusta Veliko Gradište je često najtoplji grad u zemlji.

Veliko Gradiste is located at an altitude of 81 m. The climate is temperate - continental, with long, hot summers and relatively high temperatures. During July and August Veliko Gradiste is often the warmest city in the country.



Tourist guide

Srebrno jezero udaljeno je od Velikog Gradišta 2,8 km. Zbog blizine i dobre povezanosti sa većim gradovima u Srbiji, veoma je popularno za turiste i ribolovce. Često se naziva i „Srpsko more”.

Silver Lake is 2.8 km far from Veliko Gradiste. Because of the closeness and good connections with major cities in Serbia, it is very popular for tourists and fishermen. It is often also called the “Serbian sea”.



Tokom leta uređena plaža na Srebrnom jezeru prepuna je kupača. Na samoj obali izgrađeni su brojni ugostiteljski objekti za odmor i uživanje u prelepom pogledu.

During the summer, nicely arranged beach at Silver Lake is full of swimmers. On the coast there are numerous bars and restaurants to relax and enjoy the beautiful view.



Od Velikog Gradišta do Beograda ima 115 km, Smedereva – 63 km, Požarevca – 33 km, Golupca – 17 km, Donjeg Milanovca – 73 km, Kladova – 135 km

Veliko Gradište is 115 km away from Belgrade, 63 km from Smederevo, 33 km from Pozarevac, 17 km from Golubac, 73 km from Donji Milanovac, and 195 km from Kladovo.

Turisti koji odmor provode na Srebrnom jezeru, pored ostalih uživanja, imaju priliku da obiju atraktivne istorijske i kulturne lokalitete – Gvozdena vrata, Viminacijum, arheološko nalazište Lepenski vir i Golubačku tvrđavu.

Tourists who spend their vacation at Silver Lake, among other things to enjoy, have the opportunity to visit the attractive historic and cultural sites - Iron Gate, Viminacium, archeological site Lepenski vir and Golubac fortress.



Zalazak Sunca na Srebrnom jezeru je poseban doživljaj i, bez obzira na to koliko puta je viđen, iznova fascinira svojom autentičnom lepotom.

Sunset at Silver Lake is a unique experience, no matter how many times seen, it fascinates again with its authentic beauty.



Veliko Gradište ►



Evidentirani uslovi za jedrenje i kitesurfing su samo prirodan dar zatonjskog useka, koji svojim temperaturnim razlikama i kombinacijama lokalnih vetrova stvaraju raj na Dunavu za ovaj vid sporta.

Registered conditions for windsurfing and kitesurfing are just a natural gift of Zatonje's notch, whose temperature differences and combination of local winds create heaven on the Danube for this type of sport.



► **B**rdo Gorica nalazi se u blizini sela Zatonje, na nadmorskoj visini od 282 m. Blizina Dunava koji je presekao Karpatе i otvorio prostor od Panonske nizije do Mediterana, kao i visina ovog brda uslovili su snažne vetrove koji se često smenjuju. Ovakvo strujanje vetrova stvorilo je idealne uslove za paraglajding.

Gorica hill is located near the village Zatonje, at an altitude of 282 m. Vicinity of the Danube, which has cut the Carpathians and opened space from the Pannonian plain to the Mediterranean, as well as the height of the hill caused the strong winds that change frequently. Such wind flow has created ideal conditions for paragliding.



► **K**roz opštину Veliko Gradište prolazi Dunavska biciklistička ruta koja nosi oznaku Euro Velo 6, što znači da se nalazi na trasi Atlantik – Crno more Evropske biciklističke federacije.

Through the municipality of Veliko Gradiste passes Danube cycling route that is labeled as Euro Velo 6, which means that it is on the Atlantic – Black Sea route of the European Cyclists' Federation.



Zbog podizanja nivoa Dunava, izgradnjom hidroelektrane Đerdap, na ušću Peka formirao se zaliv koji je ubrzo postao stanište različitih vrsta ptica, posebno za ptice selice koje imaju svoju adresu kod sela Ram. Najveća koncentracija im je tokom januara.

Due to raising of the Danube, with the construction of hydro power plant Djerdap, the bay was formed at the mouth of Pek, which quickly became a habitat for different species of birds, especially migratory birds which have their river island near the village of Ram. Their highest concentration is in January.



Lov u Lovištu „Ramski rit”, lovne površine 18.500 ha, stalno gajene vrste divljači su: srna, divlja svinja, zec, fazan i poljska jarebica. Migratorne vrste su prepelica, divlja patka i divlja guska. Od predatora mogu se naći lisica, šakal i vuk.

At hunting ground “Ram’s rit”, hunting area of 18500 ha, constantly cultivated species of wildlife are deer, wild boar, rabbit, pheasant, and Poland partridge. Migratory species are quail, wild duck and wild goose. Also there can be found predators like fox, jackal and wolf.



Zapadno od sela Biskuplje, u predelu Manastirište udaljenom oko 1,5 kilometar od sela, nalazi se sveti i lekoviti izvor Daščara.

West of the village Biskuplje, in the area Monastiriste about 1,5 km away from the village, is finding holy and source of healing Dascara.

Manastir Nimnik

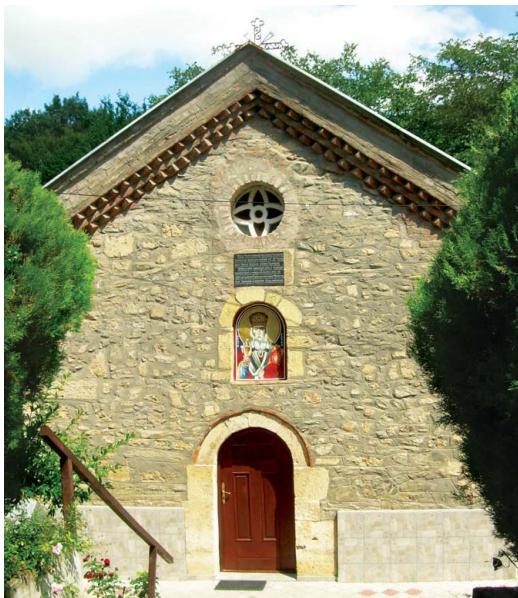
Vreme nastanka Nimnika, prema povelji kneza Lazara, datira pre 1389. godine, odnosno pre Kosovske bitke. Kao kreator manastira navodi se vojvoda kneza Lazara, Bogosav koji se pominje u narodnoj pesmi „Knez

Bogosav i Starina Novak“. Za vreme Karadorda, 1813. godine, manastir je od strane Turaka bio opljačkan, spaljen i do temelja srušen. Obnovio ga je knez Miloš 1825. godine uz narodnu pomoć. Negde između

1851-1852. godine u manastiru je bila škola u kojoj su predavali kaluderi. Druga obnova bila je 1891. godine. Manastir Nimnik ima dve kapele. Prva se zove Svetinja i nalazi se na grobu devojčice koju

LEGENDA

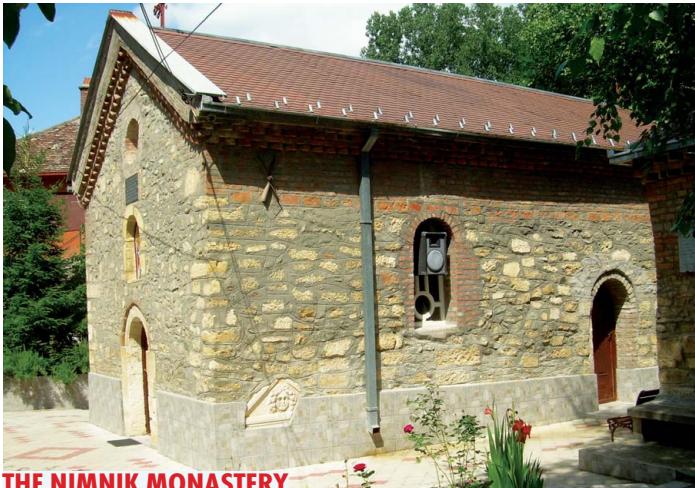
Hajduci koji su tražili Marijanski manastir naišli su na devojčicu, pitali su je gde je manastir, ona je odgovorila na vlaškom „Nu šču nimnik“ (Ne znam ništa). Devojčica je među hajducima prepoznala svog kuma, hajduci su je ubili po kumovom naređenju i prebacili preko jednog drveta. Rodaci su uveče krenuli da traže devojčiku po šumi, u daljinu su ugledali svetlost, kada su se približili videli su da je to plamen iz tela devojčice. Kada su natovarili telo na kola volovi su hteli da idu samo ka manastiru. Dete su sahranili kod manastira, a manastir je po detetovim rečima dobio naziv Nimnik.



su prema predanju ubili hajduci. Druga kapela se nalazi u manastirskom konaku i posvećena je Pokrovu Presvete Bogorodice. Crkva manastira Nimnik zidana je običnim, neobrađenim kamenom sa primesama obrađenih kamenih blokova. Jedan deo građevinskog materijala potiče sa rimskog nalazišta Viminacijum, o čemu svedoče i uzидани fragmenti kapitela nekog mermernog stuba sa lepom ženskom glavom, bujne rastresene kose, sa razdeljkom, što je poslužilo kao izvor verovanja da je to lik deteta koga su hajduci ubili. Prema popisu iz 1851. godine crkva nije imala freske, već je unutrašnjost hrama bila omalterisana i okrećena, sve do 1996. kada je počelo veliko renoviranje crkve i živopisanje koje je završeno 1998. godine. Ikonostas je takođe skroman, broji svega 13 ikona. U svojoj dugoj prošlosti manastir Nimnik je skoro stalno bio u ulozi parohijske crkve. Godine 1936. manastir Nimnik pretvoren je u ženski manastir i takav je do današnjih dana.

Legend

Outlaws who were looking for the Marian monastery came across the girl and asked her where the monastery was, she said in Vlach, "Nu scu nimnik" (I do not know anything). The girl identified her godfather among the outlaws, they killed her on the order of her godfather and laid down her body over a tree. In the evening relatives of the girl went to look for her in the woods, in the distance they saw the light, when they approached they saw the fire out of the girls' body. When they laid down her body on the cart, the oxen wanted to go only to the monastery. The child was buried in the monastery, and the monastery was named Nimnik after girls' words.

**THE NIMNIK MONASTERY**

Time of origin of Nimnik, according to the Charter of prince Lazar, dates back before 1389, or before the Battle of Kosovo. As a founder of the monastery states Duke Bogosav, mentioned in folk song "Prince Bogosav and Old Novak". During Karadjordje, in 1813., the monastery was robbed, burned and totally destroyed by the Turks. It was renewed by prince Milos, in 1825, with national support. Somewhere between 1851-1852., there was a school in the monastery which was taught by monks. Another reconstruction was in 1891.

Nimnik Monastery has two chapels. The first is called the Sanctuary and it is located at the tomb of a girl who, according to the legend, was killed by outlaws. The second chapel is located in the monastery guest house and it is dedicated to the Shroud of the Holy Mother of God. The monastery church was built in plain, untreated stone with traces of treated stone blocks. One part of the building material comes from the Roman sites of Viminacium, as evidenced by fragments of capital, built



into a marble pillar with a beautiful female head, thick, curly hair, which served as the source of the belief that it is a figure of a child who was killed by outlaws. According to the census from 1851., the church didn't have frescoes, but the interior of the church was plastered and painted, until 1996. when having started major renovation of

the church and the painting which was completed in 1998. The iconostasis is also modest, it has only 13 icons. In its long history the Nimnik monastery was almost always in the role of parish church. In 1936.Nimnik monastery was turned into a nunnery, and that's what it is to this day.



Jezero

Srebrno jezero jedno je od najpoznatijih izletišta u Srbiji. Jezero je zapravo rečni rukavac Dunava, koji je 1971. godine pregrađen nasipom u gornjem toku, tako se priobalje ramskog rita zaštitilo od podzemnih voda. Jezero ima površinu od 4,5 km², najveća širina 0,3 km i dužine 14 km. Po vrsti jezera pripada grupi veštakih akumulacionih jezera. U popodnevnim satima, kada sunce počinje da zalazi iza Karpata,

mnoštvo sunčevih zraka čini da jezero ima srebrni odsjaj. Po tome je i dobilo ime Srebrno.

Zahvaljujući snažnim pumpama, u jezeru je nivo vode stalno niži od nivoa Dunava, tako je stalno obezbeđen dotok sveže vode. Na svom podzemnom putu voda se filtrira kroz brojne peščane dine što omogućava da voda bude besprekorno čista i bistra. Srebrno jezero, bogato je ribom i predstavlja pravi raj za pecaroše.

Ribolovcima je poznato po ulovljenom šaranu težine 44 kg. U jezeru su zastupljene sve vrste slatkvodne ribe: som, smuđ, šaran, amur, tolstolobik ... Srebrno jezero je izuzetne lepotе i od početka je postalo omiljeno izletište i okosnica turizma u ovom kraju. Hladovina bagremove šume i dobra klima, čine da boravak na jezeru ostane za pamćenje. Aprila, 2012. godine na Srebnom jezeru izgrađen je Nacionalni veslački centar.



SILVER LAKE

Silver Lake is one of the most popular resorts in Serbia. The lake is actually a branch of the Danube river, which in 1971. Was converted upstream by a dam, so the coastal of ram marshes would be protected from underground waters. The lake has an area of 4.5 km², maximum with of 0.3 km and 14 km in length. By type the lake belongs to the artificial storage lakes. In the afternoon, when the sun starts to

set behind the Carpathians, a lot of sun rays make the lake has a silver glow. It owes its name, Silver, to that glow. Due to the powerful pumps, water level in the lake is always lower than the level of the Danube, and the constant flow of fresh water is provided. On its way underground water is filtered through numerous sand dunes which allows water to be perfectly clean and clear. Silver Lake, rich in fish is a true paradise for fishermen. It is known among

fishermen by the caught carp weighing 44 kg. All types of freshwater fish are represented in the lake: catfish, perch, carp, grasscarp, bighead ...

Silver Lake is of an exceptional beauty and from the beginning it has become a popular holiday resort and the backbone of tourism in this region. The shade of acacia trees and good climate make staying on the lake memorable. April, 2012. at Silver Lake was built in National Rowing Centre.



Selo Kusiće

Na petom kilometru od Velikog Gradišta ka Golupcu nalazi se isključenje za Kusiće, seoce na levoj obali Peka. Nekada poznato po neumornim povrтарima, Kusiće je danas poznato po uspešnim cvećarima. Pored uređene plaže na Peku nalazi se ribnjak pastrmke. Uvek raspoložen domaćin svojim gostima će pružiti poseban doživljaj u mirnom okruženju, uz žubor reke i svežu ribu na roštilju. U letnjim mesecima osveženje pruža i bazen.

U pripremi je restoran i brvnara, čije se otvaranje planira za proleće 2013. U njemu će Vas dočekati domaćin sa rakijom, a nakon vrućeg pečenja ponuditi domaćim vinom. Ukoliko poželite možete se odmoriti u sobama u potkrovlju. Ponudu sela će upotpuniti i kuća uređena po ugledu na kuće s početka 20-og veka. Tu ćete se upoznati sa životom i običajima ovog sela, ali i, ukoliko budete imali sreće, i načinom ceđenja meda. Ukoliko prošetate seoskim sokacima, uživaćete u lepo uređenim dvorištima. Put će Vas, najverovatnije, dovesti i do škole, u čijem će Vam dvorištu osveženje pružiti hlad 30-ogodišnjeg ginka. Potpuno opuštanje će pružiti žubor fontane i šum jela, breza, sekvoje, arisa...



THE VILLAGE KUSICE

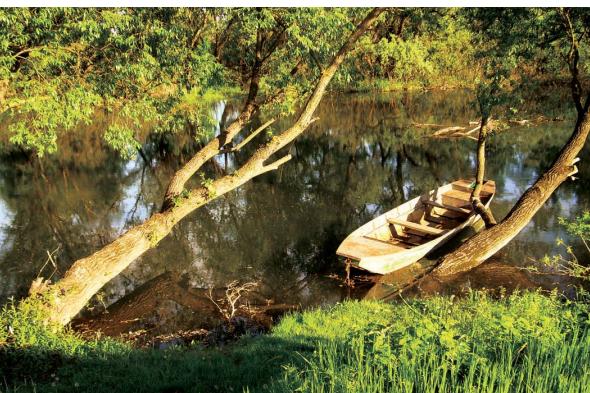
On the fifth kilometer from Veliko Gradište to Golubac there is a turn for Kusice, village on the left bank of the Pek. Once known for its tireless truck farmers, Kusice is now known by successful florists.

Besides beach located on Pek there is also a trout pond. Always willing host will provide a unique experience to his guests in a quiet environment, with the murmur of the river and the fresh

fish on the grill. In the summer, a swimming pool provides a refreshment too.

A restaurant and a wooden cottage are being prepared too, their opening is planned for spring of 2013. Your host will welcome you with brandy, and after a hot roast he will offer you some home made wine. If you want you can relax in the rooms on the top floor. Offer of the village will be completed with a house, built on the model of

the house in the early 20-th century. Here you will learn about the life and customs of the village, but if you are lucky, and how to squeeze honey. If you walk through the village alleys, you'll enjoy beautifully landscaped courtyards. The path will most likely lead to a school, whose yard will provide a refreshing shade of a 30-year old ginkgo. Complete relaxation will give the murmur of fountains and the sound of fir, birch, sequoia, larch...



Pek

Pek izvire u podnožju Crnog Vrha, a uliva se u Dunav kod Velikog Gradišta. Uкупne dužine – 129 km. Formira se ušću dveju reka – Veliki i Mali Pek. Pek je i zlatonosna reka, pa je poznat i kao Zlatni Pek. Izletište Jaz, kod Velikog Gradišta, nalazi se na kilometar uzvodno od ušća Peka u Dunav. Uređeno je za potrebe kupača.

THE PEK

The Pek springs at the foot of the Crni Vrh (Black Peak), and flows into the Danube near Veliko Gradište, – 129km in total length. It is formed on the confluence of two rivers – the large and Small Pek. Pek is a gold-bearing river, and it is also known as the Golden Pek. Picnic area Jaz , near Veliko Gradište, is located a kilometer upstream from the confluence of Pek into the Danube, streamlined for the swimmers.

► Manifestacije ► Events



Dani cveća i meda – Kusiće i Veliko Gradište

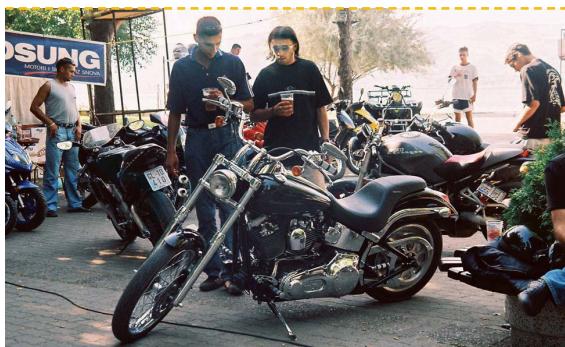
★ MAJ

Ova manifestacija je turističko-privrednog karaktera i organizuje se u selu Kusiću već šest godina. Odskora se drugi dan manifestacije održava u Velikom Gradištu. Na ovom svojevrsnom sajmu cvećarstva učestvuju cvećari iz čitave Srbije, a pridružili su im se i vrsni proizvođači pčelinjih proizvoda.

Days of flowers and honey – Kusice and Veliko Gradiste

★ MAY

This is event of tourist - commercial character and is organized in the village Kusice for 6 years. Recently the second day of the event held at the Veliko Gradiste. Florists from all over Serbia are participating on this sort of horticulture fair, and joined them and excellent producers bee products.



Moto skup

MAJ

U organizaciji Moto kluba „Stiški orlovi“ svake godine u maju mesecu se u Majilovcu i Velikom Gradištu organizuje Moto – byke skup na kome učestvuju klubovi iz zemlje i inostranstva.

Motto meeting

MAJ

Moto club "Stiski Orlovi" is organizing every year in May in Majilovac and Veliko Gradiste a motto - byke meeting where teams from home and abroad are taking part.

► Manifestacije ► Events



Dan Dunava

JUN

Veliko Gradište tradicionalno obeležava manifestaciju „Dan Dunava”.

Day of the Danube

JUNE

Veliko Gradiste traditionally celebrating the event “Day of the Danube”.

CAC izložba pasa

JUL

Kinološko društvo iz Velikog Gradišta organizuje tradicionalnu Nacionalnu izložbu pasa svih rasa prvog vikenda jula meseca.

CAC Dog Show

JULY

Kennel Club of Veliko Gradiste organizes traditional national dog show of all races on the first weekend of July.



Carevčevi dani

★ JUL

Carevčevi dani su muzički festival sa takmičenjem violinista, posvećen osnivaču Narodnog orkestra Radio Beograda i poznatom violinistu – Vlastimiru Pavloviću Carevcu. Festival se organizuje već 18. godina unazad.

The days of Carevac

★ JULY

The days of Carevac - a music festival with violinists competition, dedicated to the founder of the National Orchestra of Radio Belgrade and famous violinist – Vlastimir Pavlovic Carevac. The festival is being organized for already 18 years.

► Manifestacije ► Events



Pasuljijada

★ AVGUST

Pasuljijada je takmičenje u kuvanju pasulja, a u čast najpoznatijeg pasulja u našoj zemlji - Gradištanca.



Vašar

AVGUST

Poštujući tradiciju, svake godine, 2. avgusta za Svetog Iliju, koji je zaštitnik Velikog Gradišta, održava se veliki narodni vašar.

The fair

AUGUST

Respecting tradition, each year, on the second of August for St Elias, who is the protector of Veliko Gradiste, a big national fair takes place.

Day of beans

★ AUGUST

Pasuljijada - is a competition in cooking beans, in honor of the most famous beans in our country - Gradistanac.



Ostrovačka čorbijada

AVGUST

U selu Ostrovu od 2004. godine, održava se takmičenje u kuvanju riblje čorbe - čorbijada.

Ostrovačka čorbijada

AUGUST

Since 2004, a competition in cooking fish soup has been taking place in village Ostrovo - so called corbijada.

► Manifestacije ► Events



Alaske večeri

★ AVGUST

Tradicionalna manifestacija Alaske Večeri, takmičenje alasa u kuhanju riblje čorbe, traje već 47 godina. Učešće u takmičenju uzima preko 100 takmičara. Manifestacija traje dva dana, prati je bogat muzički, sportski i kulturni program.

Fishermen Evenings

★ AUGUST

A traditional event, fishermen evenings, competition of fishermen in making fish soup, has lasted for 47 years. More than 100 competitors are taking participation in the competition. The event lasts for two days, followed by a rich musical, sporting and cultural events.



Regata TID

★ AVGUST

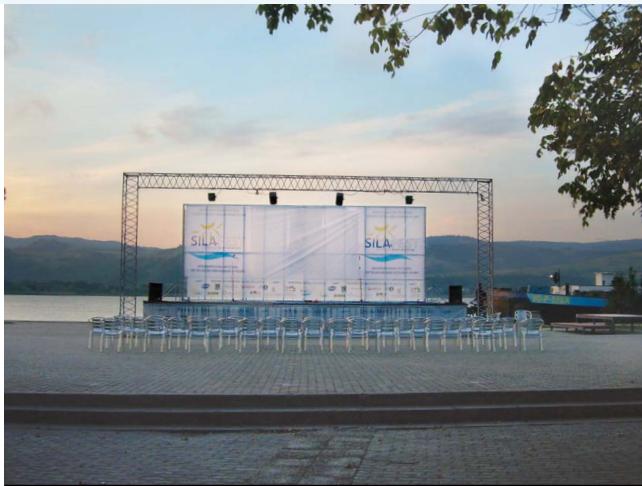
Veliko Gradište tradicionalno je jedan od domaćina učesnicima „Turističke Dunavske Internacionalne regate – TID“

TID Regatta

AUGUST

Veliko Gradiste has traditionally been one of the hosts of participants in "Tourist International Danubian Regatta - TID".

► Manifestacije ► Events



SILAFEST

★ SEPTEMBER

SILAFEST (Silver Lake Tourfilm Festival) je Međunarodni festival turističkog, ekološkog, sportskog i kulinarskog filma. Održava se u Srbiji već 16 godina, ali pod nazivom MEFEST, a od 2009. godine menja ime u SILAFEST i održava se u Velikom Gradištu. U konkurenциji se takmiči preko 60 filmova iz 20-tak zemalja. Festival se u Srbiji održava pod pokroviteljstvom Međunarodnog komiteta festivala turističkih filmova - CIFFT.



SILAFEST

★ SEPTEMBER

SILAFEST (Silver Lake Tourfilm Festival), is the International Festival of tourist, environmental, sports and culinary film. It has been held in Serbia for 16 years, but under the name of MEFEST, since 2009. a festival changes name to SILAFEST and is held in Veliko Gradiste. Over 60 films from about 20 countries are competing. The festival is held in Serbia under the auspices of the International Committee of the tourist festival films - CIFFT.

Jepurijada

★ NOVEMBER

Jepurijada je takmičenje u pripremanju gulaša od divljeg zeca, koja se održava svake godine, počevši od 2001. godine u selu Topolovnik.

Jepurijada

NOVEMBER

Jepurijada - (jepur - a rabbit in Romanian) is a competition in preparing wild rabbit stew, which is held every year since 2001 in the village of Topolovnik.



SILVER LAKE RESORT

DISCOVER THE WORLD OF VACATIONS,
LEISURE AND ENJOYMENT AT SILVER LAKE

1 Hotel Danubia Park – Hotel Danubia Park poseduje kapacitet od 61 sobe, i 123 ležajeva. Opremljen je sa posebnom pažnjom za poslovne susrete, seminarare, konferencije i team-building aktivnosti. Višenamenska kongresna sala, ukupnog kapaciteta 210 mesta za sedenje, u potpunosti je tehnički opremljena. Da bi Vaš boravak bio kompletno uživanje u hotelu je moguće i korišćenje fitness i wellness centra „ZONA ZDRAVLJA DR. FEELGOOD“. Kontakt telefon za sve informacije: 012- 719 50 72

2 Turistički brod SILVER STAR namenjen je turističkim obilascima na Dunavu u okruženju Srebrnog jezera. U ponudi krstarenja do ušća Peka u Dunav, Ramske i Golubacke tvrđave. Mogućnost iznajmljivanja broda za organizaciju proslava ili tura po dogovoru. Kontakt telefon za sve informacije: 064/849 6220.

3 Apartmansko naselje Silver Lake – Smešteno je na jednom od najlepših i najmirnijih delova Silver Lake Resort-a. Naselje je zatvorenog tipa sa smeštajem u zasebnim kućama.



1
3

2

4 Silver Lake Aqua Club – Aqua park Silver lake, kompleks bazena ukupne površine 2.500 m² od čega je 780 m² pod vodom, sa vodenim atrakcijama za odrasle i decu, može da primi 1.200 posetilaca, i smešten je u neposrednoj blizini jezera, šetališta i postojećih ugostiteljskih objekata.

5 Privezište Silver Lake – Sa kapacitetom za 34 plovila nalazi se na obali Dunava, kod samog nasipa koji deli Srebrno jezero i Dunav.

6 Restoran Sidro i kafe Latino su deo atraktivnog ugostiteljskog kompleksa koji se nalazi na šetalištu neposredno uz obalu Srebrnog jezera, čine ga: kafe, letnja diskoteka, objekta brze hrane i restoran. Uredeno plaža modernog izgleda se pruža duž obale Srebrnog jezera i predstavlja posebnu atrakciju za sve posetioca. Kontakt telefon za sve informacije: 012/7654 107.

7 Mini golf i teniski tereni su takođe deo sadržaja koje pruža Silver Lake Resort.

www.srebrnojezero.com



1 Hotel Danubia Park – Hotel Danubia Park has a capacity of 61 rooms and 123 beds. It is equipped with a special attention for business meetings, seminars, conferences and team-building activities. Multi-purpose conference room, with a total capacity of 210 seats, is fully equipped technically. To make your stay a complete enjoyment it is possible to use fitness and wellness center "ZONE OF HEALTH DR FEELGOOD". Contact phone for all information: 012-7195072.

2 Tourist boat SILVER STAR – is for guided tours on the Danube in the Silver Lake area. We offer cruises to the mouth of Pek into the Danube, and Ram and Golubac fortress. There is a possibility to rent a boat for the organization of celebrations or tours by appointment. Contact telephone number for all information: 064/8496220.

3 Silver Lake Apartment complex – Located on one of the most beautiful and peaceful parts of Silver Lake Resort Settlement is of closed type with accommodation in separate houses.

4 Silver Lake Aqua Club – Aqua Park Silver Lake, is a swimming pool complex, with a total area of 2500 m² of which 780 m² are water surfaces, with water attractions for adults and children, can accommodate 1200 visitors, and is located near the lake, promenade and existing restaurants.

5 Boat Mooring Silver Lake – with a capacity for 34 boats is located on the banks of the Danube, near the dike that divides the Silver Lake from the Danube.

6 Sidro restaurant and cafe Latino – are part of the attractive catering complex located directly on the promenade along the shore of Silver Lake, consists of. cafe, summer disco, a fast-food facility and a restaurant Stylish modern looking beach stretches along the shores of Silver Lake and is a special attraction for all visitors. Contact phone for all information: 012/7654107.

7 Mini golf and tennis courts are also part of the features offered by Silver Lake Resort.
www.srebrnojezero.com

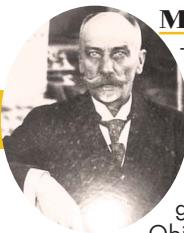
Poznati iz Velikog Gradišta



Vlastimir Pavlović - poznat i kao Vlastimir Pavlović Carevac (selo Carevac 1895 – Beograd, 1965), bio je poznati muzičar i dirigent. Zahvaljujući njegovom predanom radu na očuvanju srpske muzičke baštine, sačuvane su mnoge narodne melodije. Violinu je svirao punih pet decenija, a komponovao je mnoge poznate melodije, od kojih je napoznatija „Svilen konac“. Osnovao je i rukovodio Narodnim orkestrom Radio Beograda sve do svoje smrti. Postavio je standarde u vrednovanju narodne muzike – bio je simbol izvorne interpretacije narodnog melosa.



Zanka Stokic – rođena je u Velikom Gradištu 1887. godine. Premijernim pojavljivanjem u predstavi „Bračne noći“ 1902. osvojila je publiku. Na sceni Narodnog pozorišta odigrala je više od stotinu malih i velikih uloga kao što su: Toaneta u „Uobraženom bolesniku“, Dorina u „Tartifii“, Nera u „Podvali“... Posebno zapažene uloge odigrala je u Nušićevim delima – „Ožalošćena porodica“, „Put oko sveta“, „Ujež“, „Vlast“... Ulogu Živke u „Gospodi ministarki“ Nušić je pisao imajući na umu Žanku a, predstava je doživela neverovatan uspeh.



Miloje Vasić – (selo Požezeno 1869 – Beograd 1956) je bio srpski arheolog, profesor na Beogradskom univerzitetu i član SANU. Arheološka istraživanja u Vinči započeo je 1908. a u periodu od 1932. do 1935. godine objavio je rezultate svojih obimnih istraživanja u monografiji u dva toma – „Praistorijska Vinča“. Objavio je i preko 200 naučnih radova i smatra se ocem moderne srpske arheologije. Miloje Vasić je ubrojen u 100 najznamenitijih Srba u istoimenoj knjizi iz 1993. godine.

The Famous from Veliko Gradiste

● **VLASTIMIR PAVLOVIC** - also known as Vlastimir Pavlovic Carevac (village Carevac 1895 – Belgrade, 1965), was a famous musician and conductor. Thanks to his dedicated work on the preservation of Serbian musical heritage, many of the folk melodies are preserved. He played the violin for five decades, and he has composed many popular tunes, "Silk floss" is one of the most famous. He founded and directed the National Orchestra of Radio Belgrade until his death. He set standards in the evaluation of folk music - he was a symbol of the original interpretations of folk tune.

● **ZANKA STOKIC** - was born in Veliko Gradiste in 1887. She won the audience by her debut in "Wedding night" in 1902. On the National Theatre scene she has played more than a hundred small and large roles such as: Toaneta in "Imaginary patient," Dorina in "Tartifii", Nera in the "Spoof" ... Particularly notable roles she has played in Music works - "The Bereaved family", "Around the World", "Ujez", "Power" ... The role of Zivka in "Mrs. Minister" Nusic wrote having Zanka on his mind, the play has experienced tremendous success.

● **MILOJE VASIC** - (village Pozezeno 1869 - Belgrade 1956) was a Serbian archaeologist, professor at Belgrade University and a member of SASA. He started Archaeological researches in Vinča in 1908., and in the period since 1932. to 1935. he published the results of his extensive research in the monograph in two volumes - "Prehistoric Vinča". He has published over 200 of scientific works and he is considered to be the father of modern Serbian archeology. Miloje Vasic was numbered in the 100 of the most notable Serbs in the book of 1993. year.

Jefimija

Umetničko-zanatska

zadruga „Jefimija“ se bavi izradom visokokvalitetnih rukotvorina i suvenira tradicionalnim tehnikama starih zanata, kao što su tkanje, grnčarija, pustovanje, pletenje, vez i zlatovez.

Kao licencirana radionica Etno mreže, opremljena je za prijem gostiju i sposobljena za prezentaciju pomenutih starih zanata, kao i za organizovanje obuke.

Turiste dočekuju članice Jefimije, pričaju o narodnoj tradiciji, demonstriraju rad na razboju, na grnčarskom točku, pustovanje, pletenje i vez. Zatim gosti mogu i sami da se oprobaju u nekoj od pomenutih tehnika.

UZZ Jefimija nudi širok izbor rukotvorina i etno suvenira sa tradicionalnim motivima i obeležjima Velikog Gradišta, kao atraktivne turističke destinacije.

The art-craft

shop Jefimija

is producing high quality handicrafts and souvenirs, in traditional techniques of traditional crafts such as weaving, pottery, felt, knitting, embroidery and gold embroidery. As a licensed workshop of Ethno network, they are equipped to receive guests and qualified for the presentation of these crafts, as well as providing training. Tourists are welcomed by members of Jefirnija, by talking about the folk tradition, demonstrating how to work on the loom, the pottery wheel, felt, knitting and embroidery.

Then guests can also try to tryout some of these techniques. UZZ Jefimija offers a wide selection of handicrafts and souvenirs with traditional ethnic motifs and features of Veliko Gradište, as an attractive tourist destination.





Grnčarija „Čup”



Grnčarija čup

Tradicija duga skoro 100 godina. Izrada ukrasnih predmeta od gline. Izrada kuhinjskih posuda, svih vrsta i veličina. Predmeti se izrađuju na tradicionalan način - na točku i peku se u zidanim pecima. Izrada predmeta po porudžbini.

The Pottery "Cup"

Long tradition for almost a 100 years. Production of decorative objects from clay, production of kitchen vessels of all types and sizes. Vessels are made in the traditional way - on the pottery wheel and they are baked in pottery kilns. Manufacture of products to order is possible.



ČEŠLJEVA BARA 012/667-589

Distillery



Ove voćne rakije u potpunosti plene i općinjavaju sva naša čula počevši od nenapadnog diskretnog mirisa, opalescentne prozirnosti u čaši, blagovorno prijatnog ukusa koji traje i održava se i nakon gutanja pića, posle čega nastupa fina ugodna toplina koja nas kompleksno sa prethodnim doživljajem ne ostavlja ravnodušnim i u nama budi i rasplinjava sveukupni osećaj sreće i zadovoljstva vraćajući nas u rano detinjstvo i bezbržnu igru po mirisnim seoskim poljima i voćnjacima.

These fruit brandies fully enchant and fascinate all our senses starting from unassertive discreet scent, opalescent transparency in a glass, soothing pleasant taste that lasts even after the ingestion of drinks, after which it performs fine pleasant warmth that with previous experience leaves no one indifferent', weking Lip and dissolving the overall feeling or happiness and satisfaction returning us back to early childhood and a carefree games on rural fields and fragrant orchards.



Distillery s.p.r.
M. Tita bb
Kumane 12226
Veliko Gradište

Telefoni:
+381(0)12 664 310 Proizvodni pogon
+381(0)63 493 033 Saša Branković
+381(0)63 86 79 008 Dejan Branković
+381(0)63 14 34 206 Dragana Branković
e-mail: sbrankovic@infosky.net

U ponudi imamo pet vrsta voćnih rakija u originalnim staklenim bocama od 500 ml i 750 ml, spakovanih u transportnim kutijama 6/1
We offer five types of fruit brandies in the original glass bottles of 500 ml and 750 ml, packed in transport boxes, 6/1.

Smeštaj

**KAMP
SREBRNO JEZERO**
060/70-70-314

**Ugostiteljski objekti
// Catering facilities**

**ODMARALIŠTE
SREBRNO JEZERO**
012/7662-992

RESTORAN DINČIĆ
012/7662-341
www.vila-restorandincic.rs

SUR KOD BRKE
012/7661-152
www.kodbrke.co.rs

**RESTORAN
- KLUB MADERA**
012/7661-252
www.klubmadera.rs

PANSION STEVIĆ
063/77-21-001
www.vilastevic.com

VILA LAGO
063/77-18-400
www.vilalago.net

TALIA
063/89-34-21
www.talia.co.rs

DUNAVSKI CVET
012/7654-012

KAFANA BELI BAGREM
012/7654-052
www.restoran-beli-bagrem.co.rs

JUTRO
063/324-987
GURMAN
062/85-16-177
www.ethno-restoran-gurman.com

**Domaća radinost
// Handicrafts**

Vikendica Aleksandra
062/96-80-673
www.perka13.com

Veselin Andđelković
060/06-67-269
www.apartmaniandjelkovic.co.rs

Apartmani Živanović
063/82-29-735
www.apartmanizivanovic.com

Rista Pištoljević
061/30-63-225

Gorica Novović
065/59-91-008

Boško Mitrović
062/17-94-974

Dragan Spasić
063/28-92-38

Apartmani Marika
012/ 7663-892

Dragan Milenković
063/269-341

Dragana Đokić
063/507-652

Apartmani Đorđević
063/77-56-882

El Barco
061/61-73-988
www.apartmani-elbarco.com

Sobe Ceca
063/84-97-114

In
063/162-96-64
www.vila-in.com

Tamaris
012/7663-104
www.vilatamaris.com

Branka Cvetković
063/329-836
Email: pizonvg@gmail.com

Novica Nešić
063/33-57-27

Miodrag Filipović
060/05-06-069

Vojislav Pasuljević
062/134-69-86

Gorica Milić
063/433-252

M&M
063/777-0-122

Dragana Jovičić
064/38-09-903

Nada Adamović
063/86-77-195

Apartmani Pantić
063/81-08-987
apartmanipantic@gmail.com

Vila Srebrno jezero
063/872-00-56
www.vilasrebrnojezero.com

Dragan Jovanović
061/162-13-94

Apartmani Romantika
063/284-914

Jovanka Cvetković
063/153-85-01

Etno selo
063/345-321

Slobodanka Dačević
063/71-87-123

Slaviša Radojković
069/613-774

Ivana Milošević
063/12-88-834

Apartman Braća Sekulić
063/820-28-21

Blagoje Koprivica
063/243-997

Anokić Lidija
066/955-02-31

VAŽNI TELEFONI

Autobuska stanica	7662-272	OŠ "Ivo Lola Ribar" Veliko Gradište	662-512
Dom zdravlja	662-240	OŠ "Miša Živanović" Srednjevo	667-113
Apoteka	662-220	OŠ "Vuk Karadžić" Majilovac	674-008
Policjska stanica	662-105	Centar za građanske aktivnosti	661-094
Crveni krst	662-207	PTT	662-212
Centar za socijalni rad	662-955	"Telekom"	662-977
Poreska uprava	662-129	"Elektromorava"	662-528
Služba za katastar nepokretnosti	662-687	Benzinska pumpa "Lukoil"	662-149
Republički inspekcijski organi	661-011	Opštinski sud	662-151
Vojni odsek	662-108	Opštinski javni tužilac	663-132
Narodna odbrana	663-122	Opštinski organ za prekršaje	662-156
Vatrogasno spasilačka jedinica	7662-455	Pogranična policija	662-103
Veterinarska stanica	662-278	Kapetanija	662-219
Kablovska TV	661-201	Carinska ispostava	662-136
Srednja škola	663-131		

Turistička organizacija opštine Veliko Gradište; Vojvode Putnika 2, 12220 Veliko Gradište
Telefon i fax: 012/663-179; www.tovg.org; info@tovg.org



Opština
Veliko Gradište

Opština Veliko Gradište, Žitni trg 1, 12220 Veliko Gradište
centralna 012/662-122 , faks 012/661-128, uslužni centar 012/662-489
sovgradiste@ptt.rs, www.velikogradiste.org.rs

Izdavač: Turistička organizacija opštine Veliko Gradište; Glavni i odgovorni urednik: Milan Marjanović;
Dizajn i priprema za štampu: Agencija ON; Fotograf: Marina Grasilović; Štampa: Cicero a.d.

CIP - Каталогизација у публикацији Народна библиотека Србије, Београд

338.48(497.11 Велико Грађиште)(036)

VELIKO Gradište : turistički vodič = tourist guide : Srebrno jezero = Silver lake / [glavni i odgovorni urednik Milan Marjanović].
- Veliko Gradište : Turistička organizacija opštine Veliko Gradište, 2012 (Beograd : Cicero). - 40 str. : fotograf. ; 18 cm

Uporedno srp. tekst i engl. prevod. - Tiraž 2.500.

ISBN 978-86-88845-01-4

1. Марјановић, Милан [главни и одговорни уредник]

а) Велико Грађиште - Водичи

COBISS.SR-ID 194610188